

Anschluss-Element mit Deckel

Version 10/09



Best.-Nr. 58 51 15

Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei dem Produkt handelt es sich um das Anschluss-Element für bis zu 5 Signalleuchten. Das Anschluss-Element wird an geeigneter Stelle montiert, bis zu 5 Signalleuchten (nicht im Lieferumfang, müssen getrennt bestellt werden) können auf dem Anschluss-Element aufgesetzt und dort betrieben werden.

Bei fachgerechter Montage ist das Produkt geschützt nach IP65.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden. Zerlegen Sie es niemals, bis auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Arbeiten zu Montage und Anschluss.

Die Sicherheits- und Montagehinweise dieser Bedienungsanleitung sind zu beachten!

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen.

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Lieferumfang

- Anschluss-Element
- Bedienungsanleitung



Zum Betrieb ist mindestens eine Signalleuchte mit entsprechendem Leuchtmittel erforderlich. Diese müssen jeweils getrennt bestellt werden, sie sind nicht im Lieferumfang des Anschluss-Elements enthalten.

Maximal 5 Signalleuchten können auf einem Anschluss-Element montiert und betrieben werden.

Symbol-Erklärungen, Aufschriften



Dieses Symbol wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.



Das „Hand“-Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienungshinweise.



Zeichen für Schutzklasse II, verstärkte oder doppelte Isolierung

Sicherheitshinweise



Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durch, sie enthält wichtige Hinweise zum korrekten Betrieb.



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie!

Achtung!

Die Installation des Anschluss-Elements und der Signalleuchten (nicht im Lieferumfang, müssen getrennt bestellt werden) darf nur durch eine qualifizierte Fachkraft (z.B. Elektriker) erfolgen, die mit den einschlägigen Vorschriften (z.B. VDE) vertraut ist!

Durch unsachgemäße Arbeiten an der Netzspannung gefährden Sie nicht nur sich selbst, sondern auch andere!

Haben Sie keine Fachkenntnisse für die Montage, so nehmen Sie die Montage nicht selbst vor, sondern beauftragen Sie einen Fachmann.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet. Zerlegen Sie es niemals, bis auf die in dieser Anleitung beschriebenen Arbeiten zu Anschluss und Montage.
- Der Aufbau des Produktes entspricht der Schutzklasse II.
- Bei fachgerechter Montage ist das Produkt geschützt nach IP65.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im falschen Umgang mit elektrischen Geräten auftreten können, nicht einschätzen. Lassen Sie deshalb in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten. Montieren und betreiben Sie das Produkt nur außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Das Produkt ist für eine Betriebsspannung von 12 - 240V geeignet (Gleich- oder Wechselspannung).

Setzen Sie je nach Betriebsspannung geeignete Leuchtmittel in die Signalleuchten ein, die Sie auf dem Anschluss-Element montieren. Verwenden Sie für alle Signalleuchten nur Leuchtmittel mit gleichen Spannungsdaten. Mischen Sie niemals Leuchtmittel mit unterschiedlichen Spannungen!

- Vermeiden Sie eine starke mechanische Beanspruchung des Produktes. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten!
- Beachten Sie alle weiteren Sicherheitshinweise und Informationen in den einzelnen Kapiteln dieser Bedienungsanleitung.
- Sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung.

Montage und Anschluss



Beachten Sie die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung.

- Die Installation bzw. Montage darf nur im spannungsfreien Zustand vorgenommen werden. Gleiches gilt für das Einsetzen eines Leuchtmittels bzw. bei einem Wechsel eines defekten Leuchtmittels.

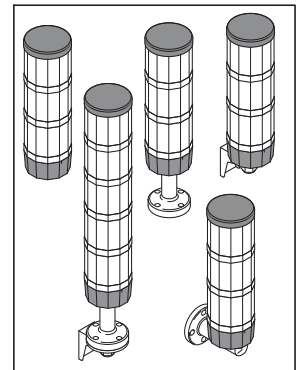
Schalten Sie die elektrische Zuleitung stromlos, indem Sie die zugehörige Stromkreis-sicherung entfernen bzw. den Sicherungsautomaten abschalten. Sichern Sie diese vor un-berechtigtem Wiedereinschalten, z.B. mit einem Warnschild.

- Überprüfen Sie die Zuleitung auf Spannungsfreiheit, z.B. mit einem geeigneten Messgerät.
- Je nach gewünschter Anzahl (n) der Signalleuchten ist ein Kabel mit entsprechend vielen Adern erforderlich (n+1). Verwenden Sie ein Kabel mit ausreichendem Querschnitt, siehe Bild 2.
- Um den Schutzgrad IP65 zu ermöglichen, ist zwischen dem Anschluss-Element und dem Untergrund eine geeignete Dichtscheibe erforderlich, siehe Bild 1a, 1b, 5a und 5c.

- Montieren Sie das Anschluss-Element nur auf einer waagrecht, ebenen Fläche. Montieren Sie das Anschluss-Element nicht schräg oder gar um 180° gedreht (z.B. an einer Raumecke o.ä.). Das Anschluss-Element muss immer unten liegen; die Signalleuchten werden auf dem Anschluss-Element montiert.

- Die Montage auf dem dazu geeigneten Untergrund kann entweder direkt erfolgen (Bild 1a) oder auch mittels einem Standfuß (Bild 1b) oder einer Wandhalterung (Bild 1c). Standfuß bzw. Wandhalterung sind jedoch nicht im Lieferumfang des Anschluss-Elements enthalten!

- Achten Sie beim Bohren/Festschrauben darauf, dass keine Kabel/Leitungen beschädigt werden.



- Nehmen Sie die Abdeckkappe oben vom dem Anschluss-Element ab. Führen Sie das Kabel von unten durch die Öffnung des Anschluss-Elements (Bild 2). Welches Kabel verwendet wird, ist abhängig von der Anzahl der Signalleuchten und von der Betriebsspannung.

- Schließen Sie die Kabel wie in Bild 3 zu sehen an.

- Fixieren Sie das Kabel im Anschluss-Element, indem Sie die Zugentlastung (siehe Bild 4) fest-drehen.

- Durch die beiden Öffnungen (siehe Bild 5a) lässt sich das Anschluss-Element am vor-gesehenen Montageort fixieren.

- Soll ein Standfuß verwendet werden, so muss dieser ca. 7mm in die Öffnung an der Unterseite eingesteckt werden. Mit einer Fixierschraube lässt sich dann das Anschluss-Element auf dem Standfuß befestigen, siehe Bild 5b.

- Wird eine Wandhalterung verwendet, so ist wie in Bild 5c zu verfahren. Mit zwei Schrauben kann das Anschluss-Element auf der Wandhalterung montiert werden.

- Setzen Sie je ein Leuchtmittel in alle Ihre Signalleuchten ein (Bild 6). Achten Sie darauf, dass in jeder der maximal 5 Signalleuchten nur gleiche Leuchtmittel mit der gleichen Betriebsspannung eingesetzt werden.

- Stecken Sie die erste Signalleuchte auf das Anschluss-Element auf, achten Sie dabei auf die Markierung auf Anschluss-Element und Signalleuchte. Verriegeln Sie dann die Signalleuchte auf dem Anschluss-Element, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen, so dass die Signalleuchte einrastet (siehe Bild 7).

Verfahren Sie mit weiteren Signalleuchten genauso.

- Zum Abschluss ist die Verschlusskappe auf die oberste Signalleuchte aufzusetzen und in gleicher Weise zu verriegeln.

Handhabung



Beachten Sie alle Sicherheits- und Montagehinweise sowie alle weiteren Informationen in dieser Bedienungsanleitung.

- Blicken Sie niemals direkt in die eingeschalteten Leuchtmittel, dies kann zu Augenschädigungen führen!
- Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen am Montageort oder beim Transport:
 - Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit (Montagehinweise beachten; bei entsprechender Montage ist IP65 möglich)
 - Direkte Sonneneinstrahlung
 - Extreme Kälte oder Hitze
 - Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
 - Starke Vibrationen
 - Starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern
- Das Produkt ist nicht für den Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen geeignet.
- Achten Sie darauf, dass die Isolierung des gesamten Produkts weder beschädigt noch zerstört wird. Das Gehäuse darf nicht geöffnet werden (bis auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Arbeiten zu Anschluss und Montage): Es sind keine für Sie zu wartenden Teile im Inneren enthalten.
- Der Betrieb ist nur bei vollständig geschlossenem Gehäuse zulässig.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Produkt auf Beschädigungen!



Falls Sie Beschädigungen feststellen, so darf das Produkt NICHT an die Netzspannung angeschlossen werden, betreiben Sie es nicht mehr! Es besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist:

- wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist
- wenn das Gerät nicht mehr funktioniert
- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen
- nach schweren Transportbeanspruchungen

Wechsel eines Leuchtmittels

- Der Wechsel eines Leuchtmittels darf nur im spannungsfreien Zustand vorgenommen werden. Schalten Sie die elektrische Zuleitung stromlos, indem Sie die zugehörige Stromkreisicherung entfernen bzw. den Sicherungsautomaten abschalten. Sichern Sie diese vor unbeberechtigtem Wiedereinschalten, z.B. mit einem Warnschild. Schalten Sie die Betriebsspannung aller Signalleuchten ab und nicht nur die des defekten Leuchtmittels!
- Überprüfen Sie die Zuleitungen auf Spannungsfreiheit, z.B. mit einem geeigneten Messgerät.
- Entriegeln Sie dann die Signalleuchten, indem Sie sie ein Stück entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und anschließend abnehmen.
- Wechseln Sie das defekte Leuchtmittel gegen ein neues mit den gleichen Spannungs- und Leistungsdaten aus.
- Setzen Sie dann die Signalleuchten wieder auf (Markierungen an Anschluss-Element und Signalleuchten beachten) und verriegeln Sie sie, indem Sie sie ein Stück im Uhrzeigersinn drehen. Wenden Sie keine Gewalt an!

Wartung

Das Produkt ist für Sie wartungsfrei, zerlegen Sie es niemals (bis auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Arbeiten zu Anschluss und Montage bzw. zu einem Wechsel des Leuchtmittels).

Überlassen Sie eine Wartung bzw. Reparatur einem Fachmann.

Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Technische Daten

Betriebsspannung:12-240V, Gleich- oder Wechselspannung

Max. Anzahl von Signalleuchten:5

Leuchtmitteltyp für die Signalleuchten:.....Sockel BA15d, max. 5W

Schutzklasse:II

Schutzgrad:IP65 bei fachgerechter Montage

Umgebungstemperatur:-30°C bis +50°C (-22°F bis +122°F)



Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

Connecting Terminal with Cover

Version 10/09



Item-No. 58 51 15

Intended Use

The product acts as a connection terminal for up to 5 signal lights. The connection terminal is mounted in an appropriate location; up to 5 signal lights (not provided, must be ordered separately) can be connected to, and operated via, the connection terminal.

When installed professionally the product is IP65 protected.

Any other use, than that described above, could lead to damage to this product and involves a risk for short circuits, fire, electric shock, etc.

No part of the product should be modified or reassembled. Never take the product apart (except for the task described in these operating instructions for installation and connection).

All the safety and assembly instructions must be carefully followed!

This product complies with the applicable National and European requirements.

All names of companies and products are the trademarks of the respective owner. All rights reserved.

Package Contents

- Connection Terminal
- Operating Instructions



At least one signal light, including the appropriate light source, is necessary for operation. Those have to be ordered separately; they do not comprise part of the scope of delivery of the connection terminal.

A maximum of 5 signal lights can be mounted to and operated via one connection terminal.

Symbols, Superscripts



This symbol indicates a health hazard, e.g. electric shock.



The exclamation mark indicates particular risks in handling, function and use.



The „Hand“ symbol indicates special tips and operating information.



Symbol for protection class II, reinforced or double insulation

Safety Instructions



Please read through all of the instructions carefully before using of the device, they contain important information on its correct operation.

The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! We do not assume any liability for any consequential damage!



Nor do we assume liability for damage to property or personal injury caused by improper use or failure to observe the safety instructions. The warranty will be void in such cases!

Caution!

The connection terminal may only be installed by a qualified technician who is familiar with the relevant regulations (e.g. VDE, German electrical wiring regulations)!

Improper work, carried out on the mains voltage, endangers not only your own life but also the life of others!

If you do not have the expertise required for the installation, do not install it yourself but ask a qualified technician.

- For safety and approval (CE) reasons, unauthorised conversion and/or modifications to the product are not permitted. Never take the product apart (except for the task described in these operating instructions for installation and connection).
- The design of the product complies with safety class II.
- When installed professionally the product is IP65 protected.
- Do not allow children to play with the device. Children cannot assess the dangers arising from incorrect use of electrical devices. Therefore, be especially careful when children are around. Install and use the product out of the reach of children.

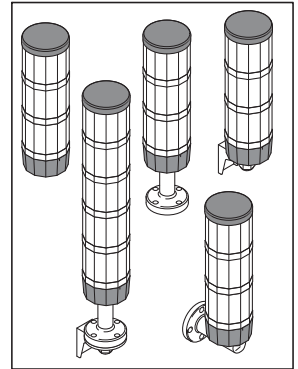
- The product is suitable for an operating voltage of 12 - 240V (DC or AC voltage). Depending on the operating voltage, use suitable light bulbs in the signal lights that are to be mounted to the connection terminal. Only use light bulbs with the same voltage data for all the signal lights. Never mix light bulbs with different voltages!
- Do not expose the product to strong mechanical stress. The product can be damaged if crushed, struck or dropped, even from a low height.
- Do not leave packing materials unattended. They may become dangerous playthings for children.
- The accident prevention regulations of the association of compensation insurers must be followed when using all electrical facilities and equipment in commercial locations.
- You should also heed the additional safety instructions in each chapter of this manual.
- If you have any questions that are not answered in this instruction manual, please contact our technical support centre or consult a professional.

Installation and Connection



Please pay attention to the illustrations in these operating instructions.

- The device must be voltage-free during installation. The same applies for inserting a light bulb or the replacing a defective light bulb. Turn the power off, and remove the electric circuit fuse or switch off at the circuit breaker. Secure it against an unauthorised re-start, e.g. with a danger sign.
- Check that the mains connection is free of current e.g. with a suitable tester.
- Depending on the desired number (n) of signal lights a cable with the appropriate number of wires is necessary (n+1). Use a cable with sufficient cross-section, see figure 2.
- In order to enable IP65 protection to work, a suitable gasket has to be inserted between the connection terminal and the ground below, see figures 1a, 1b, 5a and 5c.
- Only mount the connection terminal on a horizontal, even surface. Do not mount the connection terminal obliquely or even turned by 180° (e.g. on a room ceiling or similar). The connection terminal has always to be at the bottom; the signal lights are mounted on the connection terminal.
- Mounting on an appropriate surface can be done either directly (figure 1a) or by means of a mounting base (figure 1b) or a wall bracket (figure 1c). However, a mounting base or wall bracket are not included in the scope of delivery of the connection terminal!
- Pay attention when drilling holes/tightening the screws that no power, gas or water pipes are damaged.
- Remove the cover from the top of the connection terminal. Lead the cable from below, through the opening of the connection terminal (figure 2). The cable to be used depends on the number of signal lights and on the operating voltage.
- Connect the cables as shown in figure 3.
- Fasten the cable in the connection terminal, by screwing the strain relief tight (see figure 4).
- The connection terminal can be mounted in the desired location using the the two openings (see figure 5a).
- If a mounting base is to be used, it has to be pushed into the opening at the bottom. Using a fixing screw, the connection terminal can be attached to the mounting base, see figure 5b.
- Proceed as in figure 5c, when using a wall bracket. Using two screws, the connection terminal can be mounted to the wall bracket.
- Insert one light bulb each, into each of your signal lights (figure 6). Note, only insert similar light bulbs with the same operating voltage in each of the maximum 5 signal lights.
- Attach the first signal light to the connection terminal, paying attention to the marking on the connection terminal and the signal light. Lock the signal light in place, on the connection terminal, by turning it clockwise to snap in the signal light (see figure 7). Proceed in the same with the other signal lights.
- Finally, the cover is to be placed on the top signal light and to be locked similarly.



Handling



Observe all the safety and mounting instructions contained in these operating instructions.

- Never look directly into a lit light bulb, this can lead to eye damage!
- Avoid the following unfavourable environmental conditions at the installation location and during transportation:
 - Damp or excess air humidity
(Pay attention to the mounting instructions; with appropriate installation IP65 protection is possible.)
 - Direct sunlight
 - Extreme cold or heat
 - Dust or flammable gases, fumes or solvents
 - Strong vibrations
 - Strong magnetic fields such as those found in the vicinity of machinery or loudspeakers
- The product is not suitable for use in explosive areas.
- Ensure that the insulation for the entire product is neither damaged nor destroyed. The housing may not be opened (only for mounting and connecting as described in this user manual)! There are no serviceable parts inside.
- Do not use the device if the housing is not completely closed.
- Check the product for damage before each use!



If you detect any damage, do NOT connect the device to the mains voltage! Do not use it any longer! There is a risk of a life-threatening electric shock!

Safe operation must be presumed to be no longer possible:

- if the device is visibly damaged
- if the device no longer works
- if the device was stored under unfavourable conditions for a long period of time
- if it was exposed to extraordinary stress caused by transport

Changing the light bulb

- Light bulbs may only be changed when the device is disconnected from the mains voltage.
Turn the power off, and remove the electric circuit fuse or switch off at the circuit breaker. Secure it against an unauthorised re-start, e.g. with a danger sign. Turn off the voltage to all the signal lights, not only of the affected light bulb!
- Check that the mains connection is free of current e.g. with a suitable tester.
- Unlock the signal lights, by turning them slightly counter clockwise, and remove them.
- Change the defective light bulb for a new one with the same voltage and performance data.
- After this, replace the signal lights (pay attention to the marking on the connection terminal and the signal light) and lock it, by turning it clockwise a little. Do not exert any force!

Maintenance

For you, the product is maintenance-free, you should never take it apart (except for mounting/connecting as described in these operating instructions).

Repair or maintenance work must be carried out by a specialist.

Disposal



Please dispose of the device when it is no longer of use, according to the current statutory requirements.

Technical Data

Operating voltage:12-240V, DC or AC voltage

Max. number signal lights:5

Type of light bulb for the signal lights:Socket BA15d, max. 5W

Protection class:II

Degree of protection:IP65 when professionally installed

Ambient temperature:.....-30°C to +50°C (-22°F to +122°F)



These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

Élément de raccordement avec couvercle

Version 10/09



N° de commande 58 51 15

Utilisation conforme

Ce produit est un élément de raccordement pour un maximum de 5 lampes de signalisation. L'élément de raccordement est monté dans un emplacement approprié où un maximum de 5 lampes de signalisation (non comprises dans l'étendue de la fourniture, doivent être commandées séparément) peuvent être installées et utilisées.

Après un montage approprié, le produit correspond au degré de protection IP65.

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment cause des dommages sur le produit et présente des risques de courts-circuits, d'incendie, de choc électrique, etc.

L'appareil dans son ensemble ne doit être ni transformé, ni modifié. Ne jamais le démonter, sauf pour les travaux de montage décrits dans le mode d'emploi et pour le raccordement.

Il faut impérativement tenir compte des consignes de sécurité et de montage du présent mode d'emploi !

Cet appareil satisfait aux exigences légales nationales et européennes.

Tous les noms d'entreprises et les appellations d'appareils figurant dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

Étendue de la fourniture

- Élément de raccordement
- Instructions d'utilisation



Pour le fonctionnement il faut au moins une lampe de signalisation avec une ampoule correspondante. Elles doivent être commandées séparément, car elles ne sont pas comprises dans l'étendue de la fourniture de l'élément de raccordement. Un maximum de 5 lampes de signalisation peuvent être montées et utilisées sur un élément de raccordement.

Explications des symboles, inscriptions



Ce symbole est utilisé afin de signaler un danger pour votre santé, par ex, par une décharge électrique.



Un point d'exclamation placé dans un triangle attire l'attention sur des dangers particuliers lors du maniement, du service et de l'utilisation.



Le symbole de la „main“ indique des conseils et des consignes d'utilisation bien précises.



Symbole pour la classe de protection II, isolation renforcée ou double.

Consignes de sécurité



Lisez intégralement les instructions d'utilisation avant de mettre l'appareil en service ; il contient des informations importantes pour son bon fonctionnement.



Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés !

Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages matériels ou corporels dus à un maniement incorrect ou à la non-observation des précautions d'emploi! Dans de tels cas, la garantie prend fin !

Attention !

L'installation de l'élément de raccordement et des lampes de signalisation (non comprises dans l'étendue de la fourniture, doivent être commandées séparément) doit uniquement être effectuée par un technicien spécialisé (électricien) connaissant parfaitement les prescriptions spécifiques en vigueur (par ex. VDE) !

Toute intervention non conforme au réseau sous tension d'alimentation représente un danger non seulement pour vous-même, mais également pour autrui !

N'effectuez pas le montage vous-même si vous n'avez pas les connaissances spécifiques pour le montage, mais adressez-vous à un spécialiste.

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), les transformations ou les modifications arbitraires de l'appareil sont interdites. Ne jamais le démonter, sauf pour les travaux de montage décrits dans les instructions d'utilisation et pour remplacer les piles.
- La construction de l'appareil correspond à la classe de protection II.
- Après un montage approprié, le produit correspond au degré de protection IP65.

- Cet appareil n'est pas un jouet, il ne doit pas être laissé à la portée des enfants. Les enfants ne sont pas en mesure de se rendre compte des dangers provenant d'un mauvais maniement d'appareils électriques. Une vigilance particulière s'impose en présence d'enfants. Montez, utilisez et maintenez le produit hors de la portée des enfants.

- Le produit convient pour une tension de service de 12 - 240 V (tension continue ou alternative).

Insérer une ampoule correspondant à la tension de service dans les lampes de signalisation qui doivent être montées sur l'élément de raccordement. Utiliser pour toutes les lampes de signalisation uniquement des ampoules de même tension. Ne jamais mélanger des ampoules pour des tensions différentes !

- Éviter de soumettre le produit à de fortes contraintes mécaniques. Des chocs, des coups ou des chutes même d'une faible hauteur provoquent un endommagement.
- Ne pas laisser le matériel d'emballage sans surveillance, il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Dans les locaux professionnels, il faut respecter les règlements pour la prévention des accidents émis par les associations professionnelles exerçant dans le domaine des installations électriques et de l'outillage industriel.
- Respectez également les consignes de sécurité et les informations supplémentaires figurant dans les différents chapitres de ce mode d'emploi.
- Contactez notre service technique ou un autre spécialiste s'il vous reste des questions même après avoir lu ce mode d'emploi.

Montage et raccordement



Tenez compte des figures des présentes instructions d'utilisation.

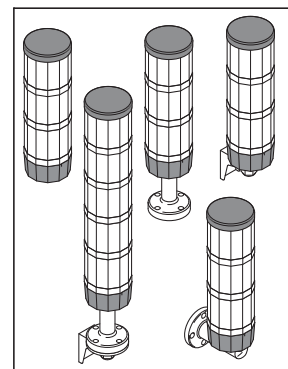
- L'installation ou le montage ne doivent être effectués qu'à l'état hors tension. La même chose vaut pour l'insertion d'une ampoule ou le remplacement d'une ampoule défectueuse. Couper l'alimentation électrique en retirant le fusible ou en déconnectant le coupe-circuit automatique. Assurez-vous qu'elle ne puisse être rétablie de manière intempestive, mettez par. ex. un signal de danger.

- Contrôlez la mise hors tension de l'alimentation électrique à l'aide d'un appareil de mesure approprié.

- Selon le nombre (n) souhaité de lampes de signalisation, il faut un câble avec le nombre de conducteurs isolés correspondant (n+1). Utiliser un câble de section suffisante, voir Figure 2.

- Afin de permettre le degré de protection IP65, il faut un rondelle d'étanchéité appropriée entre l'élément de raccordement et le support, voir Figures 1a, 1b, 5a et 5c.

- Monter l'élément de raccordement uniquement sur une surface horizontale et plane. Ne pas monter l'élément de raccordement en biais ou même tourné de 180° (par ex. sur un plafond ou analogue). L'élément de raccordement doit toujours être au-dessous ; les lampes de signalisation sont montées sur l'élément de raccordement.



- Le montage sur un support approprié peut être effectué soit directement (Figure 1a) ou à l'aide du pied de montage (Figure 1b) ou d'un support mural (Figure 1c). Le pied de montage et le support mural ne sont pas compris dans l'étendue de la fourniture de l'élément de raccordement !

- Lors du perçage/serrage, veiller à ne pas endommager des câbles ou conduites.

- Retirer le capot de protection de l'élément de raccordement. Faire passer le câble par le bas dans l'ouverture de l'élément de raccordement (Figure 2). Le type de câble utilisé dépend du nombre de lampes de signalisation et de la tension de service.

- Raccorder les câbles comme représenté à la Figure 3.

- Fixer le câble sur l'élément de raccordement en serrant le collier de serrage de câble (voir Figure 4).

- Les deux ouvertures (voir Figure 5a) permettent la fixation de l'élément de raccordement à l'emplacement de montage prévu.

- S'il faut utiliser un pied de montage, il doit être introduit sur environ 7 mm dans l'ouverture sur la face inférieure. L'élément de raccordement peut ensuite être fixé sur le pied de montage à l'aide d'une vis de blocage, voir Figure 5b.

- Pour l'utilisation d'un support mural procéder comme indiqué à la Figure 5c. L'élément de raccordement peut être monté sur le support mural avec deux vis.

- Insérer une ampoule dans chacune des lampes de signalisation (Figure 6). Veiller à ce que toutes les lampes de signalisation, 5 au maximum, soient équipées des mêmes ampoules avec la même tension de service.

- Poser la première lampe de signalisation sur l'élément de raccordement en veillant au marquage sur l'élément de raccordement et sur la lampe de signalisation. Ensuite verrouiller la lampe de signalisation sur l'élément de raccordement en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre de sorte que la lampe de signalisation s'enclenche (Figure 7).

Procédez de la même manière pour les autres lampes de signalisation.

- Enfin, poser le couvercle sur la lampe de signalisation supérieure et verrouiller de la même manière.

Maniement



Respecter toutes les consignes de sécurité et de montage ainsi que toutes les autres informations des présentes instructions d'utilisation.

- Ne regardez jamais directement les ampoules lorsqu'elles sont allumées. Cela peut entraîner des lésions des yeux !
- Il convient d'éviter les conditions défavorables suivantes sur le lieu de montage ou lors du transport :
 - Eau ou humidité de l'air trop élevée
(Respecter les consignes de montage ; le montage approprié permet un degré de protection IP65)
 - L'exposition directe aux rayons du soleil
 - Froid ou chaleur extrême
 - Poussière ou gaz, vapeurs ou solvants inflammables
 - De fortes vibrations
 - Des champs magnétiques intenses, par ex. à proximité de machines ou de haut-parleurs
- Le produit n'est pas conçu uniquement pour l'utilisation dans des zones explosibles.
- Veiller à ce que l'isolation de l'ensemble de l'appareil ne soit ni endommagée, ni détruite. Il est interdit d'ouvrir le boîtier (sauf pour les travaux de montage et de changement d'ampoule décrits dans les présentes instructions d'utilisation) ! À l'intérieur, il n'y a aucune pièce nécessitant une maintenance.
- La mise en service n'est autorisée que si le boîtier est complètement fermé.
- Contrôler l'appareil avant chaque utilisation et vérifier s'il présente d'éventuelles détériorations !



En cas de dommages visibles, NE PAS raccorder le produit à la tension du réseau, ne plus l'utiliser ! Danger de mort par choc électrique !

Le fonctionnement sans risque n'est plus assuré lorsque :

- l'appareil présente des dommages visibles
- l'appareil ne fonctionne plus
- l'appareil a été stocké durant une période prolongée dans des conditions défavorables
- lorsqu'il a subi de sévères contraintes liées au transport

Remplacement de l'ampoule

- L'ampoule ne doit être remplacée que lorsque que la caméra est hors tension.
Couper l'alimentation électrique en retirant le fusible ou en déconnectant le coupe-circuit automatique. Assurez-vous qu'elle ne puisse être rétablie de manière intempestive, mettez p. ex. un signal de danger. Couper la tension de service de toutes les lampes de signalisation et non pas seulement celle de l'ampoule défectueuse !
- Contrôlez la mise hors tension de l'alimentation électrique à l'aide d'un appareil de mesure approprié.
- Ensuite déverrouiller les lampes de signalisation en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et puis retirer.
- Remplacer l'ampoule défectueuse par une neuve avec les mêmes caractéristiques de tension et de puissance.
- Reposer les lampes de signalisation (respecter le marquage sur l'élément de raccordement et les lampes de signalisation) et verrouiller en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Ne jamais forcer !

Maintenance

Le produit ne nécessite aucune maintenance, ne le démontez jamais (sauf pour les travaux de raccordement / montage décrits dans les instructions d'utilisation).

Un entretien ou une réparation ne doivent être effectués que par un spécialiste.

Élimination



Il convient de procéder à l'élimination de l'appareil au terme de sa durée de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur.

Caractéristiques techniques

Tension de service :	12-240 V, tension continue ou alternative
Nombre max. de lampes de signalisation :	5
Type d'ampoules pour les lampes de signalisation :	Socle BA15d, max. 5 W
Classe de protection :	II
Degré de protection :	IP65 avec un montage approprié
Température ambiante :	-30°C à +50°C (-22°F à +122°F)



Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

Aansluitelement met deksel

Bestnr. 58 51 15

Versie 10/09



Beoogd gebruik

Bij het product gaat het om het aansluitelement voor maximaal 5 signaallichten. Het aansluitelement wordt op een geschikte plaats gemonteerd, er kunnen maximaal 5 signaallichten (niet inbegrepen in de omvang van de levering, moeten apart besteld worden) op het aansluitelement gezet en bediend worden.

Bij een vakkundige montage is het product beschermd volgens IP65.

Een andere toepassing dan hierboven beschreven kan leiden tot beschadiging van het product. Bovendien is dit verbonden met gevaren zoals kortsluiting, brand of een elektrische schok.

Wijzig het samengestelde product niet, en bouw het product niet om. Demonteer het product nooit, behalve voor het aansluiten en monteren zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven is.

De veiligheids- en montage-instructies in deze gebruiksaanwijzing dienen in acht te worden genomen!

Dit product voldoet aan de voorwaarden van de nationale en Europese wetgeving.

Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Omvang van de levering

- Aansluitelement
- Gebruiksaanwijzing



Voor de werking is minstens één signaallicht met een geschikte lichtbron nodig. Deze moet u telkens apart bestellen, ze zitten niet in de leveromvang van het aansluitelement.

U kunt maximaal 5 signaallichten op een aansluitelement monteren en bedienen.

Verklaring van symbolen, opschriften



Het pictogram met de bliksemschicht geeft aan wanneer er gevaar bestaat voor uw gezondheid, bijv. door een elektrische schok.



Het pictogram met het uitroepteken wijst op bijzondere gevaren bij de hantering, het gebruik en de bediening.



Het 'hand'-symbool verwijst naar speciale tips en bedieningsvoorschriften.



Teken voor beschermingsklasse II, versterkte of dubbele isolatie

Veiligheidsaanwijzingen



Lees vóór ingebruikname de volledige gebruiksaanwijzing, deze bevat belangrijke instructies omtrent het correcte gebruik.



Bij schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie. Voor gevolgschade aanvaarden wij geen aansprakelijkheid!

Wij zijn niet verantwoordelijk voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of door het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies. In dergelijke gevallen vervalt de garantie!

Let op!

De installatie van het aansluitelement en de signaallichten (niet in de leveromvang, moeten apart worden besteld) dient uitsluitend te worden uitgevoerd door een erkend vakman (bijv. elektriciën) die vertrouwd is met de desbetreffende voorschriften (bijv. KEMA)!

Door ondeskundige werkzaamheden aan de netspanning brengt u niet alleen uw eigen veiligheid, maar ook die van anderen in gevaar!

Wanneer u niet over de nodige vakkennis beschikt om de montage zelf uit te kunnen voeren, laat dit dan aan een vakman over.

- Om redenen van veiligheid en toelating (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of wijzigen van het product niet toegestaan. Demonteer het product nooit, behalve voor het aansluiten en monteren zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven is.
- Het product is volgens beschermingsklasse II geconstrueerd.
- Bij een vakkundige montage is het product beschermd volgens IP65.
- Dit product is geen speelgoed en is niet geschikt voor kinderen. Kinderen kunnen de gevaren niet inschatten die het verkeerd gebruiken van elektrische apparaten met zich meebrengt. Wees dus extra voorzichtig bij aanwezigheid van kinderen. Monteer en gebruik het product alleen buiten het bereik van kinderen.

- Het product is geschikt voor een bedrijfsspanning van 12 - 240 V (gelijk- of wisselstroom).

Plaats afhankelijk van de bedrijfsspanning geschikte lichtbronnen in de signaallichten, die u op het aansluitelement monteert. Gebruik voor alle signaallichten uitsluitend lichtbronnen met dezelfde spanningswaarden. Gebruik nooit lichtbronnen met verschillende spanningen door elkaar!

- Vermijd zware mechanische belasting van het product. Door schokken, slagen of een val, ook van geringe hoogte, wordt het beschadigd.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Bij industriële voorzieningen dienen de ongevalpreventievoorschriften van de bond voor industriële beroepscoöperaties voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen te worden nageleefd!
- Neem ook de verdere veiligheidsvoorschriften en informatie in de afzonderlijke hoofdstukken van deze gebruiksaanwijzing in acht.
- Als u vragen heeft die niet in de gebruiksaanwijzing worden beantwoord, neem dan contact op met onze technische dienst of een andere deskundige.

Montage en aansluiten



Neem de afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing in acht.

- De installatie of montage mag alleen worden uitgevoerd als de betreffende stroomgroep spanningsvrij is. Dat geldt ook voor het gebruik van een lichtbron of voor het wisselen van een defecte lichtbron.

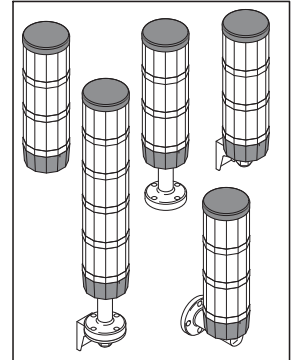
Schakel de elektrische toevoerleiding uit door het verwijderen van de desbetreffende circuitzekering (stoppenkast) of het uitschakelen van de veiligheidsschakelaar. Zorg ervoor dat deze niet onbevoegd weer worden ingeschakeld, bijv. met behulp van een waarschuwingsbordje.

- Controleer of de toevoerleiding geheel spanningsvrij is, bijv. met een geschikt meetinstrument.
- Afhankelijk van het gewenste aantal (n) signaalbronnen is een kabel met een passend aantal aders nodig (n+1). Gebruik een kabel met voldoende doorsnede, zie afbeelding 2.
- Om de beveiligingsgraad IP65 mogelijk te maken, is tussen het aansluitelement en de ondergrond een geschikte afdichting nodig, zie afbeelding 1a, 1b, 5a en 5c.

- Monteer het aansluitelement alleen op een horizontaal, vlak oppervlak. Monteer het aansluitelement niet schuin of zelfs met 180° gedraaid (bijvoorbeeld aan een plafond etc.). Het aansluitelement moet altijd onderaan liggen; de signaallichten worden op het aansluitelement gemonteerd.

- De montage op de daarvoor geschikte ondergrond kan of direct plaatsvinden (afbeelding 1a) of door middel van een steun (afbeelding 1b) of een wandhouder (afbeelding 1c). In de leveromvang van het aansluitelement zitten echter geen steun of wandhouder!

- Zorg er bij het boren/vastschroeven voor, geen kabels of leidingen te beschadigen.



- Haal de beschermkap aan de bovenkant van het aansluitelement af. Leid de kabel van de onderkant door de opening van het aansluitelement (afbeelding 2). Welke kabel u gebruikt, hangt af van het aantal signaallichten en van de bedrijfsspanning.

- Sluit de kabel aan zoals in afbeelding 3 staat.

- Maak de kabel in het aansluitelement vast door de snoerklem (afbeelding 4) vast te draaien.

- Door de beide openingen (zie afbeelding 5a) kunt u het aansluitelement aan de voorziene montageplek vastmaken.

- Als u een steun moet gebruiken, moet u deze ca. 7 mm in de opening aan de onderkant steunen. Met een fixeerschroef kunt u dan het aansluitelement op de steun bevestigen, zie afbeelding 5b.

- Als u een wandhouder gebruikt, moet u handelen zoals in afbeelding 5c. Met twee schroeven kunt u het aansluitelement op de wandhouder monteren.

- Plaats telkens een lichtbron in al uw signaallichten (afbeelding 6). Let erop dat in elk van de maximaal 5 signaallichten alleen dezelfde lichtbronnen met dezelfde bedrijfsspanning worden gebruikt.

- Plaats de eerste signaallichten op het aansluitelement, let daarbij op de markering op aansluitelement en signaallichten. Vergrendel dan de signaallichten op het aansluitelement door ze met de klok mee te draaien zodat het signaallicht vastklikt (zie afbeelding 7).

Volg dezelfde procedure bij volgende signaallichten.

- Tot slot moet u de afsluitkap op het bovenste signaallicht zetten en op dezelfde manier vergrendelen.

Algemeen gebruik



Volg alle veiligheidsinstructies en montagevoorschriften in deze gebruiksaanwijzing op.

- Kijk nooit rechtstreeks in de ingeschakelde lichtbron, dit kan tot oogletsel leiden!
- Vermijd de volgende ongunstige omgevingsomstandigheden op de plaats van opstelling of tijdens het transport:
 - Vocht of een te hoge luchtvochtigheid
(Let op de montagevoorschriften; bij zo'n montage is IP65 mogelijk)
 - Direct zonlicht
 - Extreme kou of hitte
 - Stof of brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen
 - Sterke trillingen
 - Sterke magnetische velden, zoals in de buurt van machines of luidsprekers
- Het product is niet geschikt voor gebruik in ruimtes waar explosiegevaar is.
- Let erop, dat de isolatie van het gehele product niet beschadigd of vernield raakt. De behuizing niet openen (alleen voor de in deze bedieningshandleiding beschreven aansluit- en montagewerkzaamheden)! In het product bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.
- U mag het product enkel in werking stellen als de behuizing volledig gesloten is.
- Controleer het product vóór elk gebruik op beschadigingen!



Indien beschadigingen worden geconstateerd het product NIET op het elektriciteitsnet aansluiten en gebruiken! Er bestaat levensgevaar door een elektrische schok!

Men kan ervan uitgaan dat een veilige werking niet meer mogelijk is:

- wanneer het apparaat zichtbaar is beschadigd,
- wanneer het apparaat niet meer functioneert
- wanneer het langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen
- na zware transportomstandigheden

Een lichtbron vervangen

- Het vervangen van een lichtbron mag alleen uitgevoerd worden als het apparaat spanningsvrij is.
Schakel de elektrische toevoerleiding uit door het verwijderen van de desbetreffende circuitzekering (stoppenkast) of het uitschakelen van de veiligheidsschakelaar. Zorg ervoor dat deze niet onbevoegd weer worden ingeschakeld, bijv. met behulp van een waarschuwingsbordje. Schakel de bedrijfsspanning van alle signaallichten uit en niet alleen die van de defecte lichtbron!
- Controleer of de toevoerleidingen geheel spanningsvrij zijn, bijv. met een geschikt meetinstrument.
- Ontgrendel dan de signaallichten door ze voor een deel tegen de wijzers van de klok in te draaien en daarna eraf te halen.
- Vervang de defecte lichtbron voor een nieuwe lichtbron met dezelfde spannings- en vermogenswaarden.
- Plaats de signaallichten er dan weer op (let op de markeringen aan het aansluitelement en de signaallichten) en vergrendel deze, door ze voor een deel met de klok mee te draaien. Gebruik geen geweld!

Onderhoud

Het product is voor u onderhoudsvrij, demonteer het nooit (met uitzondering van de in de gebruiksaanwijzing beschreven aansluit- en montagewerkzaamheden of om de lichtbron te vervangen).

Laat het onderhouden resp. repareren aan een vakman over.

Verwijdering



Verwijder het product aan het einde van zijn levensduur volgens de geldende wettelijke bepalingen.

Technische gegevens

Bedrijfsspanning:12 - 240 V, gelijk- of wisselstroom
Max. aantal signaallichten:5
Soort lichtbron voor de signaallichten:Sokkel BA15d, max. 5 W
Beschermklaas:II
Beschermingsgraad:IP65 bij juiste montage
Omgevingstemperatuur:-30°C tot +50°C (-22°F tot +122°F)



Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.

